



HOVRÄTTEN FÖR
VÄSTRA SVERIGE
Avdelning 3
Rotel 33

DOM
2020-03-02
Göteborg

Mål nr
B 1247-20

ÖVERKLAGAT AVGÖRANDE

Göteborgs tingsrätts dom den 30 december 2019 i mål nr B 14881-19 och B 15523-19, se bilaga A

PARTER (antal tilltalade 1)

Motpart (Åklagare)

Kammaråklagaren Stefan Lind
Göteborgs åklagarkammare

Klagande (Tilltalad)

Slobodan Kimovski, 19931231-4439
Frihetsberövande: Häktad
Båtsmansdalsgatan 22, 424 32 Angered

Ombud och offentlig försvarare: Advokaten Michael Gibbons
Södra Vägen 12, 412 54 Göteborg

SAKEN

Narkotikabrott m.m.

HOVRÄTTENS DOMSLUT

Hovrätten ändrar tingsrättens dom endast på så sätt att hovrätten beträffande gärningen under åtalpunkten 1 i bilaga 2 till tingsrättens dom dömer Slobodan Kimovski för narkotikabrott enligt 1 § första stycket 6 narkotikastrafflagen.

Slobodan Kimovski ska stanna kvar i häkte till dess hovrättens dom i ansvarsdelen vinner laga kraft mot honom.

Beslagen ska bestå.

Michael Gibbons får ersättning av staten med 25 581 kr, varav 14 040 kr avser arbete, 6 425 kr tidsspillan och 5 116 kr mervärdesskatt. Denna kostnad ska stanna på staten.

Dok.Id 552250

Postadress	Besöksadress	Telefon	Telefax	Expeditionstid
Box 40	Packhusplatsen 6	031-701 22 00	-	måndag – fredag
401 20 Göteborg		E-post: hovratten.vastrasverige@dom.se		08:00–16:00
		www.vastrahovratten.domstol.se		

YRKANDEN I HOVRÄTTEN, M.M.

Slobodan Kimovski har yrkat att hovrätten ogillar åtalet för grovt vapenbrott och narkotikabrott såvitt avser 413 g amfetamin och 128 tabletter alprazolam. I andra hand har han yrkat att hovrätten bedömer vapenbrottet som ringa eller i vart fall sätter ned fängelsestraffets längd. Vidare har Slobodan Kimovski yrkat att hovrätten ogillar det utvidgade förverkandeyrkandet avseende dels i beslag tagna kontanter om 124 500 kr och en halskedja i guld, dels ett värde om 380 000 kr.

Åklagaren har motsatt sig ändringsyrkandena.

På fråga från hovrätten har åklagaren uppgett att åtalet för narkotikabrott rätteligen ska avse endast 1 § första stycket 6 narkotikastrafflagen (dvs. inte punkten 1).

UTREDNINGEN I HOVRÄTTEN

I de överklagade delarna har samma bevisning som vid tingsrätten lagts fram. Ljud- och bildupptagningarna av förhören där med Slobodan Kimovski och Björn Svensson har spelats upp. Som ny skriftlig bevisning har Slobodan Kimovski åberopat ett kvitto.

HOVRÄTTENS DOMSKÄL

Gärningar som inte är överklagade i fråga om skuld

I enlighet med tingsrättens dom har Slobodan Kimovski gjort sig skyldig till ringa narkotikabrott, olovlig körning, grovt brott, och rattfylleri.

Skuldfrågan

Slobodan Kimovski har olovligen innehaft såväl den aktuella narkotikan som pistolen, genom att han har haft möjlighet att utöva den faktiska rådigheten över egendomen (jfr rättsfallen NJA 2003 s. 473 och NJA 1999 s. 480). Han har erkänt innehavet av

cannabis och 24 tabletter Alprazolam, men förnekat all kännedom om övrig narkotika och den pistol som anträffades i förrådet som Slobodan Kimovski hade besökt strax före gripandet och vars nyckel han hade i fickan. Frågan är om han har haft uppsåt till innehav i denna del.

De omständigheter som tingsrätten utförligt har redovisat talar mycket starkt för att Slobodan Kimovski uppsåtligen har innehaft såväl narkotikan som pistolen. Slobodan Kimovskis DNA har funnits på den väska där pistolen, en viss mängd amfetamin samt Alprazolam återfunnits, varvid hovrätten särskilt noterar att tabletterna var av samma märke som de tabletter i byrån i förrådet som Slobodan Kimovski har erkänt var hans. Att Slobodan Kimovski varit inblandad i narkotikaförsäljning framstår som uppenbart med hänsyn till de sms som lagts fram samt de tillbehör (vågar och redline-påsar), kontanter och s.k. försäljningsanteckningar som påträffats. Beträffande pistolen finns sökhistorik i Slobodan Kimovskis dator på vapen, bl.a. Glock 17 (en sådan pistol som fanns i väskan). I hans Samsungtelefon finns en konversation med en person som skickat två bilder på en pistol, som liksom tingsrätten har kommenterat är mycket lik den som påträffades i förrådet. I den anslutande chatkonversationen har Slobodan Kimovski skrivit bl.a. "Glock?", "Kom me den nunu" och "Pris???". Hovrätten noterar även att NFC har fått yttra sig över frågan om en av bilderna visar samma pistol som det beslagtagna vapnet. NFC har därvid visserligen bara uttalat att pistolen på bilden överensstämmer i modell, utseende och medföljande tillbehör. NFC har emellertid också tillagt att vapnet är hopsatt av reservdelar och eftermarknadsprodukter varav några förhållandevis ovanliga vid deras undersökningar, och att de t.ex. aldrig sett liknande mantel, pipa, modell på stommen och tillhörande extra långa magasin i kombination.

Slobodan Kimovski har berättat att en kompis som han inte vill namnge lämnade väskorna (som sedan visade sig innehålla pistolen, amfetaminet och 128 tabletter Alprazolam) hos honom sedan denne fått ett brådsäkande samtal. Slobodan Kimovski har också berättat att han visserligen haft konversationer som rört narkotika men att han då bara agerat mellanhand. Vidare har han berättat att han har fått bilderna och filmerna på vapnet från en kompis som velat skaffa en sådan pistol, och att han själv

ville se den eftersom han var nyfiken. Under de förutsättningar som anförts ovan är dessa förklaringar inte tillräckliga för att ha någon inverkan på bevisläget. I stället är det som tingsrätten har funnit styrkt att Slobodan Kimovski uppsåtligen har innehaft såväl narkotikan som vapnet.

Narkotikabrottet ska i enlighet med åklagarens justering bedömas som narkotikabrott enligt 1 § första stycket 6 narkotikastrafflagen (avseende innehav av narkotika, inte överlåtelse). Med hänsyn till de stora mängderna narkotika och de övriga omständigheter som tidigare berörts står det klart att Slobodan Kimovski innehaft narkotikan i överlåtelssyfte.

Vid rubriceringen av vapenbrottet instämmer hovrätten i tingsrättens bedömning. Den omständigheten att det skarpladdade vapnet förvarats i anslutning till stora mängder narkotika medför att gärningen har varit av särskilt farlig art.

Påföljd

Hovrätten finner att straffvärdet för gärningarna inte understiger fängelse i tre år. Som tingsrätten har funnit är annan påföljd än fängelse utesluten, och straffets längd ska bestämmas i enlighet med straffvärdet.

Häktning

För grovt vapenbrott är inte föreskrivet lindrigare straff än fängelse i två år och det är inte uppenbart att skäl för häktning, i form av risk för fortsatt brottslig verksamhet, saknas. Slobodan Kimovski ska därför stanna kvar i häkte till dess hovrättens dom i ansvarsdelen vinner laga kraft mot honom.

Förverkande

Slobodan Kimovski har i hovrätten lagt fram ett kvitto från Hedens Guld AB från den 14 januari 2019 om 58 695 kr, varav 19 575 kr betalats med en inbyteskedja och

39 100 kr betalats kontant. Som Slobodan Kimovski får förstås avser kvittot en tidigare guldkedja som han sålt för att kunna köpa den guldkedja som omfattas av förverkandeyrkandet.

När det gäller åklagarens yrkanden om utvidgat förverkande finner även hovrätten att det förverkandeutlösande brottet (innehav av narkotika i överlåtelsesyfte) har varit av beskaffenhet att kunna ge utbyte. För frågan om det framstår som klart mera sannolikt att egendomen respektive värdet utgör utbyte av brottslig verksamhet än att så inte är fallet, har åklagaren presenterat bl.a. följande uppgifter beträffande Slobodan Kimovskis ekonomiska förhållanden. För inkomståren 2014-2016 finns inte någon taxerad inkomst. År 2017 finns noterat ett överskott av tjänst till 1 063 kr, och år 2018 är motsvarande summa 160 440 kr, vilket för det senare året ger en genomsnittlig inkomst om 10 937 kr per månad. Enligt privatkontot uppgick Slobodan Kimovskis nettoinkomst för perioden den 1 januari 2018 till den 30 oktober 2019 till 317 000 kr. För samma period uppgick hans levnadsomkostnader enligt privat- och sparkontona till 436 000 kr (i form av kort- och swishköp, boendekostnader och köp av smycke). Vidare har Slobodan Kimovski mottagit swishöverföringar till sitt konto under perioden 2018 till oktober 2019 med 639 994 kr, vid totalt 586 olika tillfällen.

Mot bakgrund av Slobodan Kimovskis ekonomiska förhållanden framstår det som klart mer sannolikt att kontanterna och guldkedjan som tagits i beslag utgör utbyte av brottslig verksamhet än att så inte är fallet. Det nu åberopade kvittot föranleder inte någon annan slutsats. Vidare finns förutsättningar för värdeförverkande. Som framgått ovan har Slobodan Kimovski tagit emot mycket stora belopp på sitt konto genom swishöverföringar. Han har inte haft någon rimlig förklaring till dessa. Även om han skulle ha fått betalt för något ”svartjobb” är omfattningen av insättningarna alltför stor, och Slobodan Kimovskis uppgifter i dessa delar har varit påfallande vaga. Det har varit fråga om ett stort antal insättningar av jämna belopp till Slobodan Kimovskis konto. I åklagarens beräkningar har mindre och ojämna belopp sorterats bort, vilket ger en summering på mottagna jämna belopp på 581 900 kr vid 466 tillfällen. Från detta belopp har sedan räknats bort de belopp som Slobodan Kimovski har swishat till dem som han har tagit emot insättningar av (cirka 200 000 kr). Slobodan Kimovskis

invändning om att han lånat ut pengar som betalats tillbaka torde inrymmas i detta. Hovrätten finner att åklagaren har gjort en försiktig beräkning och anser i likhet med tingsrätten att Slobodan Kimovskis utbyte av brottslig verksamhet kan uppskattas till 380 000 kr. Slobodan Kimovski har hanterat pengar i en storleksordning som vida överstiger hans legala inkomster. Det har inte framkommit något som talar för att ett förverkande skulle vara oskäligt. Tingsrättens dom ska därför stå fast även i denna del.

Ersättning till försvararen

Michael Gibbons har begärt ersättning för arbete i 17,5 timmar jämte fem timmars tidsspillan avseende fyra besök på häktet samt inställelse till hovrättens huvudförhandling. Huvudförhandlingen tog cirka två och en halv timme. Domstolsverkets föreskrifter (DVFS 2019:5) om brottmålstaxa för offentlig försvarare i tingsrätt och hovrätt är tillämpliga. Taxan får överskridas om målet krävt avsevärt mer arbete än normalt och skälig ersättning överstiger en viss angiven gräns (se 6 §). Hovrätten anser att så visserligen är fallet, men att uppdraget inte kan anses ha krävt en så omfattande arbetsinsats som Michael Gibbons har begärt ersättning för. Hovrätten finner att Michael Gibbons är skäligen tillgodosedd med en ersättning motsvarande tio timmars arbete. Därutöver ska han tillerkännas begärd ersättning för tidsspillan och mervärdesskatt på det totala beloppet.

ÖVERKLAGANDE, se bilaga B

Överklagande senast den 30 mars 2020

Hovrättslagmannen Henrik Winman, hovrättsråden Boel Oldenstedt, referent, och Sara Norman samt nämndemännen Noelle Filippini Hörnquist och Cristina Bernevång har deltagit i avgörandet.

AVRÄKNINGSUNDERLAG, se aktilaga 31



GÖTEBORGS TINGSRÄTT
Avdelning 5

DOM
2019-12-30
meddelad i
Göteborg

Mål nr: B 15523-19

B 14881-19

PARTER (Antal tilltalade: 1)

Tilltalad

Slobodan Kimovski, 19931231-4439
Båtsmansdalsgatan 22
424 32 Angered

Offentlig försvarare:

Advokat Michael Gibbons
Odevall Advokatbyrå AB
Södra Vägen 12
412 54 Göteborg

Åklagare

Kammaråklagare Stefan Lind
Åklagarmyndigheten
Göteborgs åklagarkammare Göteborg
Box 129
401 22 Göteborg

DOMSLUT

Brott som den tilltalade döms för

1. Grovt vapenbrott, 9 kap 1 a § 1 st vapenlagen (1996:67)
2019-10-17
2. Narkotikabrott, 1 § 1 st 1 p och 6 p narkotikastrafflagen (1968:64)
2019-10-17
3. Ringa narkotikabrott, 1 § 1 st 6 p och 2 § narkotikastrafflagen (1968:64)
2019-09-01
4. Olovlig körning, grovt brott, 3 § 1 st 2 men trafikbrottslagen (1951:649)
2019-09-01
5. Rattfylleri, 4 § 1 st trafikbrottslagen (1951:649)
2019-09-01

Påföljd m.m.

Fängelse 3 år

Lagrum som åberopas

34 kap 1 § 1 st brottsbalken

Postadress	Besöksadress	Telefon	Telefax	Expeditionstid
404 83 Göteborg	Ullevigatan 15	031-701 10 05		måndag - fredag
		E-post: avdelning5tgg@dom.se		08:00-16:30
		www.goteborgstingsratt.domstol.se		

Förverkande och beslag

1. I beslag tagen cannabis förklaras förverkad. Beslaget ska bestå (Polismyndigheten Region Väst, beslagsnummer: 2019-5000-BG113179 p. 5 och 7).
2. I beslag tagen cannabis, amfetamin och alprazolam förklaras förverkad. Beslagen ska bestå (Polismyndigheten Region Väst, beslagsnummer: 2019-5000-BG113269 p.5-6, 8, 10 och 16).
3. I beslag tagna hjälpmedel vid narkotikabrott förklaras förverkade. Beslagen ska bestå (Polismyndigheten Region Väst, beslagsnummer: 2019-5000-BG113179 p.2-4 och 6, 2019-5000-BG113269 p.4, 7, 9, 11, 13-15, 18-19, 22 och 25).
4. I beslag tagna pistol, magasin och patroner förklaras förverkade. Beslagen ska bestå (Polismyndigheten Region Väst, beslagsnummer: 2019-5000-BG113269 p.1-2).
5. I beslag tagna 124 500 kr i kontanter förklaras förverkade. Beslagen ska bestå (Polismyndigheten Region Väst, beslagsnummer 2019-5000-BG113269 p.23).
6. I beslag tagen halskedja i guld, värd 70 000 kr, förklaras förverkad. Beslaget ska bestå (Polismyndigheten Region Väst, beslagsnummer 2019-5000-BG113269 p.20).
7. Slobodan Kimovski förpliktas att utge 380 000 kr såsom förverkat värde enligt 36 kap 1 b § brottsbalken

Häktning m.m.

Slobodan Kimovski ska stanna kvar i häkte till dess domen i ansvarsdelen vinner laga kraft mot honom.

Brottsofferfond

Den tilltalade åläggs att betala en avgift på 800 kr enligt lagen (1994:419) om brottsofferfond.

Ersättning

1. Advokat Michael Gibbons får ersättning av staten med 99 906 kr. Av beloppet avser 60 950 kr arbete, 18 975 kr tidsspillan och 19 981 kr mervärdesskatt.
2. Staten ska stå för kostnaden för försvararen.

Övrigt

Slobodan Kimovski ska ersätta staten för kostnaden för provtagning och analys med 400 kr.

YRKANDEN OCH INSTÄLLNING

Åklagarens yrkanden, se bilaga 1–2.

BEVISNING

Den skriftliga bevisningen som åklagaren har åberopat framgår av bilaga 1–2.

Slobodan Kimowski har hörts. På åklagarens begäran har polisen Björn Svensson hörts som vittne.

DOMSKÄL

Skuldfrågorna

Åtalspunkten 1 – Narkotikabrott och grovt vapenbrott (stämningsansökan 2019-12-18)

Slobodan Kimovski har erkänt innehav av cannabis och 27 tabletter alprazolam för eget bruk men har förnekat kännedom om amfetaminet, övriga tabletter och pistolen som påträffades. Han har inte innehaft någon narkotika i syfte att överlåta den. Han har vid huvudförhandlingen lämnat en redogörelse för hur en kamrat lämnat väskorna hos honom strax innan han greps. Kamraten var nöjd och inte ville ha dem hos sig. Det är ingen annan som hanterat väskorna och han hade ingen kunskap om vad de innehöll. Pengarna i hans rum är samlade besparingar och kontant provision betalning för bilförsäljningar samt svarta målningsarbeten.

Tingsrättens bedömning

Av den presenterade utredning har tingsrätten kunnat konstatera följande.

Polisen har haft spaning på Slobodan Kimovski en tid med anledning av misstankar om narkotikaförsäljning. Vid ett tillslag mot Slobodan Kimovski när denne varit och besökt det till bostaden tillhörande förrådet och sedan lämnat i bil har polisen

Avdelning 5

påträffat narkotika så väl i bilen som i det förråd som Slobodan Kimovski besökt kort tid innan. I rummet som Slobodan Kimovski disponerar påträffades ytterligare gods hänförligt till narkotikahantering.

Vittnet polisen Björn Svensson har i sitt vittnesmål berättat om polisens ingripande. Han hade uppsikt över adressen. En person var inne ca tre minuter i förrådet. Därefter efter att ha varit inne i bostaden kom samma person ut och satte sig i en bil. De stannade så småningom bilen och fann narkotika i bilen och på personen. Polisen hade ett ingångsvärde att det varit mycket spring på adressen, varför adressen var intressant ur narkotikaförsäljningssunpunkt.

En nyckel till förrådet hittades i Slobodan Kimovski ficka vid gripandet. I bilen som Slobodan Kimovski framförde vid gripandet påträffades den mängd cannabis som har angetts i åtalpunkten 1.

I förrådet påträffades en väska med visst innehåll. Väskan innehöll ett vapen, en halvautomatisk pistol, fullt fungerande, skarpladdat och med två tillhörande magasin. Det fanns även ett antal påsar med amfetamin paketerat i plastpåsar i väskan. Slobodan Kimovskis DNA har påträffats på handtagen till väskan. Därutöver har inget DNA hittats på plastpåsar. De hittades även en mängd små återförslutningsbara påsar, samt en mindre våg i en byrålåda. Det hittades även alprazolam tabletter. Några fingeravtryck har inte påträffats på pistolen eller magasinen. Vapnet har provskjutits och fungerar utan anmärkning. Alprazolam tabletter av samma sort har dels hittats i den aktuella väskan och dels i den byrå i förrådet som annat gods påträffades.

I Slobodan Kimovski rum återfanns en Gucci väska med buntar av sedlar då räknade till 138 900 kr. På en spegel hängde en guldkedja. I en låda i rummet hittades ett par mobiltelefoner. Det hittades också anteckningar med namn och siffror, typiska försäljningsanteckningar, likaså en fickdagbok med samma typ av noteringar.

Avdelning 5

I telefonerna har påträffats bilder på ett liknande vapen och en film när en pistol provskjuts. Två bilder på en pistol är mycket lik den pistol som påträffades i förrådet och har skickats till den telefon som påträffades hemma hos Slobodan Kimovski. Av företagen telefontömning har extraherats ett antal chatkonversationer som tydligt talar för att användaren av telefonerna sysslar med försäljning av narkotika. Det finns även referenser i Samsung telefonen till att användaren kallat sig för Sloba, vilket stämmer väl med Slobodan Kimovski förnamn.

Den framlagda utredningen ger således ett mycket robust stöd för påståendet att Slobodan Kimovski innehaft all den narkotika som har beslagtagits och att han innehaft den för försäljning samt även tjänat en hel del pengar på sin narkotikahantering. Vad Slobodan Kimovski berättat förtar inte styrkan i den framlagda bevisningen.

Tingsrätten anser att det genom den framlagda utredningen är utrett att Slobodan Kimovski har gjort sig skyldig till såväl narkotikabrott som vapenbrott. Vapnet har påträffats i anslutning till narkotika avsedd förförsäljning. Det har varit skarpladdat och förvarats på ett sådant sätt att det lätt skulle kunna komma till användning. Det sistnämnda brottet ska därför på de av åklagaren anförda skälen bedömas som grovt brott.

Åtalspunkten 1.1 – 1.3 Rattfylleri, Olovlig körning, grovt brott, och ringa narkotikabrott (stämningsansökan 2019-10-08)

Slobodan Kimovski har erkänt gärningarna. Erkännandet stöds av utredningen i övrigt såsom analysbesked och utdrag ur körkortsregistret. Gärningarna är bevisade. De bör bedömas som åklagaren har gjort.

Påföljdsfrågan

Slobodan Kimovski är 25 år och förekommer under tre avsnitt i belastningsregistret. Den 27 september 2018 dömdes han för narkotikabrott m.m. till villkorlig dom och samhällstjänst 75 timmar.

Kriminalvården har i en personutredning uppgett bland annat följande. Frivården har funnit att ett övervakningsbehov föreligger med hänsyn till missbruksproblematiken rörande droger och tidigare lagföringar och att en förhöjd risk för återfall i kriminalitet föreligger.

Det samlade straffvärdet för den brottslighet som Slobodan Kimowski nu döms för motsvarar, enligt tingsrättens bedömning, 3 års fängelse.

Med hänsyn till brottens art och straffvärde samt till att Slobodan Kim återfallit i brott under prövotiden kan annan påföljd än fängelse inte komma ifråga. Straffet ska bestämmas till fängelse 3 år.

Förverkande

Slobodan Kimovski har inte haft någon erinran mot att beslagtagna narkotika, hjälpmedel vid narkotikabrott, pistol, magasin samt patroner förverkas, punkterna 1-4 under åtalspunkten 1. Dessa yrkanden är lagligen grundade och ska bifallas.

Slobodan Kimowski har med anledning av inställningen i skuldfrågan att han inte sysslat med någon försäljning motsatt sig att beslagtagna kontanter och halskedja i guld förverkas. Han har även motsatt sig att han ska förpliktas att utge 380 000 kr såsom förverkat värde. Han har i dessa delar hävdatt att de upphittade kontanterna avser sparade pengar och till viss del svarta inkomster för vissa måleriarbeten och bilförsäljningar.

Avdelning 5

Tingsrätten har dömt Slobodan Kimovski till ansvar för ett förverkandeutlösande brott, nämligen narkotikabrott i överlåtelsesyfte. I denna del har åklagaren redovisat en tillgångsundersökning. Det som framstår som mycket besvärande är att Slobodan Kimovski privatkonto från 1 januari 2018 fram till sista oktober 2019 haft en omsättning på ca 1,3 miljoner kronor och att ca 640 000 kr avser mottagna swishöverföringar. Därtill kommer att det bland hans egendom påträffats en stor mängd kontanter, buntar med sedlar. Ett innehav som inte kan förklaras med att det rör sig om vissa besparingar. Dessa omständigheter ska ställas mot att Slobodan Kimovski saknat reella inkomster under denna period som på något sätt kan motsvara denna omsättning på kontot. Genom den redovisade utredningen står det klart att Slobodan Kimovski haft intäkter från narkotikaförsäljning som den huvudsakliga intäktskällan för att kunna klara de utgifter och inköp han haft under samma period. Det framstår därför som klart mer sannolikt att såväl påträffade kontanter som inköpt guldkedja utgör utbyte av brott än motsatsen.

Det står även klart att han genom sin narkotikahantering fått en stor mängd pengar överförda till sitt konto. Det av åklagaren framräknade värdet på denna hantering framstår som skäligt och har tagit skälig hänsyn till övriga inkomster och faktiska kostnader varför yrkandet om utvidgat förverkande av ett värde om 380 000 kr ska bifallas.

Häktning

Det är inte uppenbart att skäl till häktning saknas. På grund av detta och på grund av risken för fortsatt brottslighet ska Slobodan Kimovski vara kvar i häkte tills domen i ansvarsdelen vinner laga kraft mot honom.

Övriga frågor

Slobodan Kimowski döms för brott som har fängelse i straffskalan. Han ska därför betala en avgift enligt lagen om brottsofferfond.

Avdelning 5

Eftersom Slobodan Kimowski döms för brott i mål där åklagaren för talan ska han ersätta staten för kostnaden för provtagning och analys på 400 kr.

Det belopp som försvararen har begärt ersättning med är skäligt och ska bifallas. Med beaktande av att Slobodan Kimowski döms för brott och av hans ekonomiska förhållanden, ska denna kostnad stanna på staten.

ÖVERKLAGANDE, se bilaga 3 (TR-01)

Överklagande ska ha kommit in till tingsrätten senast den 20 januari 2020 och ställas till Hovrätten för Västra Sverige.

Patrik Claeson

Frihetsberövande, se bifogat avräkningsunderlag



Underlaget avser

Person-/samordningsnummer/födelsetid 19931231-4439	Datum för dom/beslut 2019-12-30
Efternamn Kimovski	Förnamn Slobodan

Personen har under en sammanhängande tid av minst 24 timmar varit frihetsberövad* i Sverige eller utomlands med anledning av brott som prövats i målet eller som påföljden avser. Frihetsberövandet har ägt rum under nedan angivna tider.

*på sätt som avses i 2 § lagen (2018:1250) om tillgodoräknande av tid för frihetsberövande

Frihetsberövad

Frihetsberövandet hävt/upphört/avbrutet
(lämna tomt för ett frihetsberövande som pågår)

2019-10-17	
------------	--

Samtidig verkställighet av påföljd i annat mål

- ☐ Kriminalvården har underrättat domstolen om att personen har påbörjat verkställighet eller har verkställt påföljd i annat mål under den tid som han eller hon varit berövad friheten (2–4 §§ förordning (2019:96) om tillgodoräknande av tid för frihetsberövande).

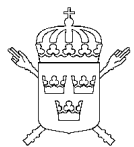
Tidigare frihetsberövanden av betydelse för avräkningen

- ☐ Domstolen har i avgörandet helt eller delvis undanröjt påföljden i tidigare dom, beslut eller strafföreläggande, och det finns uppgifter om frihetsberövanden i tidigare meddelade domar, beslut eller avräkningsunderlag som har betydelse för avräkningen.

Observera: När domstolen lämnar domen/beslutet eller domsbeviset till Kriminalvården ska tidigare domar/beslut med eventuella avräkningsunderlag och avräkningsunderlag enligt 12 a § strafföreläggandekungörelsen bifogas, om det finns uppgifter där som har betydelse för avräkningen (3 § 4 förordningen (1990:893) om underrättelse om dom i vissa brottmål, m.m.).

Underskrift

Namnförtydligande



Göteborgs tingsrätt

Förenklad delgivning

GÖTEBORGS TINGSRÄTT
Avdelning 5

INKOM: 2019-10-08
MÅLNR: B 14881-19
AKTBIL: 1

Stämningsansökan

Tilltalade

Slobodan Kimovski (19931231-4439)

Offentlig försvarare önskas och den tilltalade godtar den rätten förordnar.

Ansvarsyrkanden m.m.

1.1 RATTFYLLERI

5000-K1086854-19

Slobodan Kimovski har kört personbil efter att ha intagit alkohol i sådan mängd att alkoholkoncentrationen i hans blod under eller efter färden uppgick till 0,32 promille. Vid samma tillfälle har han fört personbilen trots att det under eller efter färden fanns cannabis/hasch kvar i hans blod. Det hände den 1 september 2019 på Råvebergsvägen, Angered, Göteborgs stad.

Slobodan Kimovski begick gärningen med uppsåt.

Lagrum: 4 § 1 st trafikbrottslagen (1951:649)

Uppllysning

Kostnad för provtagning och analys: 400 kronor.

1.2 OLOVLIG KÖRNING, GROVT BROTT

5000-K1086854-19

Slobodan Kimovski har kört personbil utan att ha rätt till det. Det hände den 1 september 2019 på Råvebergsvägen, Angered, Göteborgs stad.

Brottet bör bedömas som grovt eftersom han tidigare lagförts för olovlig körning.

Slobodan Kimovski begick gärningen med uppsåt.

Lagrum: 3 § 1 st 2 men trafikbrottslagen (1951:649)

1.3 RINGA NARKOTIKABROTT

5000-K1086854-19

Slobodan Kimovski har olovligen använt cannabis/hasch, som är narkotika. Det hände den 1 september 2019 eller några dagar dessförinnan, på Råvebergsvägen, Angered, Göteborgs stad eller på annan plats i landet.

Slobodan Kimovski begick gärningen med uppsåt.

Lagrum: 1 § 1 st 6 p och 2 § narkotikastrafflagen (1968:64)

Muntlig bevisning

Förhör med den tilltalade **Slobodan Kimovski** som erkänner grov olovlig körning, förnekar rattfylleri och varken förnekar eller erkänner brott i övrigt.

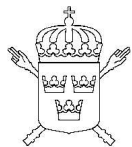
Övrig bevisning

1. Analysresultat (förundersökningsprotokoll s. 6-7) till styrkande av Slobodan Kimovskis alkohol- och narkotikakoncentration i blodet.
2. Körkortsuppgifter (förundersökningsprotokoll s. 5) till styrkande av att den tilltalade saknar körkortsbehörighet.

Handläggning

Den tilltalade har vid ett personligt möte den 1 september 2019 av polis delgetts information om att förenklad delgivning kan komma att användas i tingsrätten.

Beräknad tidsåtgång för förhandlingen: 1 timme.



Justering i punkten
5 gjord av åkl. vid
HUF den 23
december 2019. /
Isabel Ekström

Göteborgs tingsrätt
B 15523-19

Häktat mål
Åklagarbundet

GÖTEBORGS TINGSRÄTT
Avdelning 5

INKOM: 2019-12-23
MÅLNR: B 15523-19
AKTBIL: 55

Stämningsansökan

Tilltalade

Slobodan Kimovski (19931231-4439)

Företräds av advokat Michael Gibbons.

- Gripen 2019-10-17, Anhållen 2019-10-17, Häktad 2019-10-20.

Ansvarsyrkanden m.m.

1 NARKOTIKABROTT

5000-K1308344-19

Slobodan Kimovski har olovligen i överlåtelsesyfte i sin bil, i sin bostad samt i ett förråd i anslutning till bostaden förvarat drygt 1000 gram cannabis och cannabisarts, 152 tabletter alprazolam samt 413 gram amfetamin, som allt är narkotika. Det hände från okänt datum fram till den 17 oktober 2019 på Sandspåret och Båtsmansdalsgatan, Angered, Göteborgs stad.

Slobodan Kimovski begick gärningen med uppsåt.

Lagrum: 1 § 1 st 1 p och 6 p narkotikastrafflagen (1968:64)

Särskilda yrkanden

- Det yrkas att i beslag tagen cannabis förverkas från Slobodan Kimovski enligt 6 § narkotikastrafflagen:
2019-5000-BG113179.5
2019-5000-BG113179.7.
- Det yrkas att i beslag tagen cannabis, amfetamin och alprazolam förverkas från Slobodan Kimovski enligt 6 § narkotikastrafflagen:
2019-5000-BG113269.5
2019-5000-BG113269.6
2019-5000-BG113269.8
2019-5000-BG113269.10
2019-5000-BG113269.16.

3. Det yrkas att i beslag tagna hjälpmedel vid narkotikabrott förverkas från Slobodan Kimovski enligt 6 § 2 st narkotikastrafflagen:
2019-5000-BG113179.2
2019-5000-BG113179.3
2019-5000-BG113179.4
2019-5000-BG113179.6.
4. Det yrkas att i beslag tagna hjälpmedel vid narkotikabrott förverkas från Slobodan Kimovski enligt 6 § 2 st narkotikastrafflagen:
2019-5000-BG113269.4
2019-5000-BG113269.7
2019-5000-BG113269.9
2019-5000-BG113269.11
2019-5000-BG113269.13
2019-5000-BG113269.14
2019-5000-BG113269.15
2019-5000-BG113269.18
2019-5000-BG113269.19
2019-5000-BG113269.22
2019-5000-BG113269.25.

2 GROVT VAPENBROTT

5000-K1308344-19

Slobodan Kimovski har innehaft en skarpladdad 9 mm halvautomatisk pistol med tillhörande två stycken magasin och fem skarpa patroner utan att ha rätt till det. Det var den 17 oktober 2019 på Båtsmansdalsgatan, Angered, Göteborgs stad.

Brottet bör bedömas som grovt eftersom Slobodan Kimovski förvarat vapnet tillgängligt i ett förråd i anslutning till bostaden där han också förvarat narkotika i syfte att överlåta, vilket har inneburit en avsevärd risk för att vapnet skulle kunna ha kommit till användning vid brott mot liv eller hälsa.

Slobodan Kimovski begick gärningen med uppsåt.

Lagrum: 9 kap 1 a § 1 st vapenlagen (1996:67)

Särskilda yrkanden

Det yrkas att i beslag tagna pistol, magasin och patroner förverkas från Slobodan Kimovski enligt 9 kap 5 § vapenlagen:
2019-5000-BG113269.1
2019-5000-BG113269.2.

3 TALAN OM UTVIDGAT FÖRVERKANDE MOT TILLTALAD (5000-K1308344-19)

Det yrkas att i beslag tagna 124 500 kronor i kontanter förverkas enligt 36 kap 1 b § brottsbalken då det är klart mer sannolikt att de utgör utbyte av brottslig verksamhet än att så inte är fallet: 2019-5000-BG113269.23.

4 TALAN OM UTVIDGAT FÖRVERKANDE MOT TILLTALAD (5000-K1308344-19)

Det yrkas att i beslag tagen halskedja i guld till ett värde om 70 000 kronor förverkas enligt 36 kap 1 b § brottsbalken då det är klart mer sannolikt att den utgör utbyte av brottslig verksamhet än att så inte är fallet: 2019-5000-BG113269.20.

5 TALAN OM UTVIDGAT FÖRVERKANDE MOT TILLTALAD (5000-K1308344-19)

380 000 kr

Det yrkas att Slobodan Kimovski förpliktas att såsom förverkat värde enligt 36 kap 1 b § brottsbalken utge ~~380 000~~, vilket motsvarar del av de insättningar via swish som gjorts till Slobodan Kimovskis personkonto under perioden 180101 -- 191017 minskat med swishöverföringar från Slobodan Kimovskis konto under samma period, då det är klart mer sannolikt att egendomen utgör utbyte av brottslig verksamhet än att så inte är fallet.

6 Muntlig bevisning

1. Förhör med den tilltalade **Slobodan Kimovski** som delvis erkänner narkotikabrott, men förnekar grovt vapenbrott
2. Förhör med vittnet **Björn Svensson** polisassistent Polisregion Väst, BF-IGV 7 LPO Storgbg Nordost angående hans iakttagelser av den tilltalade i samband med gripandet för att bevisa att den tilltalade strax innan gripandet befunnit sig i det förråd var såväl vapen som narkotika hittades.

7 Övrig bevisning

1. Bilder från husrannsakan (förundersökningsprotokoll s. 20 - 91).
2. PM prov av nyckel (förundersökningsprotokoll s. 15 - 19).
3. Beslagsprotokoll (förundersökningsprotokoll s. 92 - 96 och s 101 - 111).
4. Analysbesked NFC (förundersökningsprotokoll s. 108 - 114).

5. Vapenundersökning (förundersökningsprotokoll s. 117 - 123).
6. Sakkunnigutlåtande jämförelse av vapen och bild på vapen (förundersökningsprotokoll s. 148 - 149).
7. Protokoll DNA (förundersökningsprotokoll s. 135 - 145).
8. PM telefontömningar och utdrag från tömningarna (förundersökningsprotokoll s. 150 - 165).
9. Protokoll över undersökning av dator (förundersökningsprotokoll s. 169 - 173).
10. Uppspelning av filmer från mobiltelefon (finns på en skiva som åklagaren tar med till rätten).
11. Förenklad tillgångsundersökning samt kontoutdrag från Swedbank (förundersökningsprotokoll s. 174 - 183 samt kontoutdrag som skickas separat till tingsrätten, kommer att föredras genom förevisande av en powerpoint).

Handläggning

Beräknad tidsåtgång för förhandlingen: c:a 3 tim.

Följande personalia bör inhämtas: Yttrande från Kriminalvården.



Hur man överklagar

Dom i brottmål, tingsrätt

TR-01

Vill du att domen ska ändras i någon del kan du överklaga. Här får du veta hur det går till.

Överklaga skriftligt inom 3 veckor

Ditt överklagande ska ha kommit in till domstolen inom 3 veckor från domens datum. Sista datum för överklagande finns på sista sidan i domen.

Överklaga efter att motparten överklagat

Om ena parten har överklagat i rätt tid, har den andra parten också rätt att överklaga även om tiden har gått ut. Det kallas att anslutningsöverklaga.

En part kan anslutningsöverklaga inom en extra vecka från det att överklagandetiden har gått ut. Ett anslutningsöverklagande måste alltså komma in inom 4 veckor från domens datum.

Ett anslutningsöverklagande upphör att gälla om det första överklagandet dras tillbaka eller av något annat skäl inte går vidare.

Så här gör du

1. Skriv tingsrättens namn och målnummer.
2. Förklara varför du tycker att domen ska ändras. Tala om vilken ändring du vill ha och varför du tycker att hovrätten ska ta upp ditt överklagande (läs mer om prövningstillstånd längre ner).
3. Tala om vilka bevis du vill hänvisa till. Förklara vad du vill visa med varje bevis.

Skicka med skriftliga bevis som inte redan finns i målet.

Vill du ha nya förhör med någon som redan förhörts eller en ny syn (till exempel besök på en plats), ska du berätta det och förklara varför.

Tala också om ifall du vill att målsäganden ska komma personligen vid en huvudförhandling.

4. Lämna namn och personnummer eller organisationsnummer.
Lämna aktuella och fullständiga uppgifter om var domstolen kan nå dig: postadresser, e-postadresser och telefonnummer.
Om du har ett ombud, lämna också ombudets kontaktuppgifter.
5. Skriv under överklagandet själv eller låt ditt ombud göra det.
6. Skicka eller lämna in överklagandet till tingsrätten. Du hittar adressen i domen.

Vad händer sedan?

Tingsrätten kontrollerar att överklagandet kommit in i rätt tid. Har det kommit in för sent avvisar domstolen överklagandet. Det innebär att domen gäller.

Om överklagandet kommit in i tid, skickar tingsrätten överklagandet och alla handlingar i målet vidare till hovrätten.

Har du tidigare fått brev genom förenklad delgivning, kan även hovrätten skicka brev på detta sätt.

Prövningstillstånd i hovrätten

När överklagandet kommer in till hovrätten tar domstolen först ställning till om målet ska tas upp till prövning.

Om du *inte* får prövningstillstånd gäller den överklagade domen. Därför är det viktigt att i överklagandet ta med allt du vill föra fram.

När krävs det prövningstillstånd?

Brottmålsdelen

I brottmålsdelen behövs prövningstillstånd i två olika fall:

- Den åtalade har dömts enbart till böter.
- Den åtalade har frikänts från ett brott som inte har mer än 6 månaders fängelse i straffskalan.

Skadeståndsdelen

Det krävs prövningstillstånd för att hovrätten ska pröva en begäran om skadestånd. Undantag kan gälla när en dom överklagas i brottmålsdelen, och det är kopplat en begäran om skadestånd till brottet. Då krävs inte prövningstillstånd för skadeståndsdelen om

- det inte krävs prövningstillstånd i brottmålsdelen eller om
- hovrätten meddelar prövningstillstånd i brottmålsdelen.

Beslut i övriga frågor

I de mål där det krävs prövningstillstånd i brottmålsdelen (se ovan), krävs det också prövningstillstånd för sådana beslut som bara får överklagas i samband med att domen överklagas. Beslut som kan överklagas särskilt kräver inte prövningstillstånd.

När får man prövningstillstånd?

Hovrätten ger prövningstillstånd i fyra olika fall.

- Domstolen bedömer att det finns anledning att tvivla på att tingsrätten dömt rätt.
- Domstolen anser att det inte går att bedöma om tingsrätten har dömt rätt utan att ta upp målet.
- Domstolen behöver ta upp målet för att ge andra domstolar vägledning i rättstillämpningen.
- Domstolen bedömer att det finns synnerliga skäl att ta upp målet av någon annan anledning.

Vill du veta mer?

Ta kontakt med tingsrätten om du har frågor. Adress och telefonnummer finns på första sidan i domen.

Mer information finns på www.domstol.se.



HOVRÄTTEN FÖR
VÄSTRA SVERIGE
Avdelning 3
Rotel 33

AVRÄKNINGSUNDERLAG
2020-03-02
Göteborg

Aktbilaga 31
Mål nr. B 1247-20

Underlaget avser

Person-/samordningsnummer/födelseid 19931231-4439	Datum för dom/beslut 2020-03-02
Efternamn Kimovski	Förnamn Slobodan

Personen har under en sammanhängande tid av minst 24 timmar varit frihetsberövad* i Sverige eller utomlands med anledning av brott som prövats i målet eller som påföljden avser. Frihetsberövandet har ägt rum under nedan angivna tider.

*på sätt som avses i 2 § lagen (2018:1250) om tillgodoräknande av tid för frihetsberövande

Frihetsberövad

Frihetsberövandet hävt/upphört/avbrutet (lämna tomt för ett frihetsberövande som pågår)

2019-10-17	
------------	--

Samtidig verkställighet av påföljd i annat mål

- ☐ Kriminalvården har underrättat domstolen om att personen har påbörjat verkställighet eller har verkställt påföljd i annat mål under den tid som han eller hon varit berövad friheten (2–4 §§ förordning (2019:96) om tillgodoräknande av tid för frihetsberövande).

Tidigare frihetsberövanden av betydelse för avräkningen

- ☐ Domstolen har i avgörandet helt eller delvis undanröjt påföljden i tidigare dom, beslut eller strafföreläggande, och det finns uppgifter om frihetsberövanden i tidigare meddelade domar, beslut eller avräkningsunderlag som har betydelse för avräkningen.

Observera: När domstolen lämnar domen/beslutet eller domsbeviset till Kriminalvården ska i vissa fall tidigare domar/beslut med eventuella avräkningsunderlag och avräkningsunderlag enligt 12 a § strafföreläggandekungörelsen bifogas, om det finns uppgifter där som har betydelse för avräkningen (3 § 4 och 27 § förordningen (1990:893) om underrättelse om dom i vissa brottmål, m.m.).

.....
Boel Oldenstedt

Dok.Id 552252

Postadress	Besöksadress	Telefon	Telefax	Expeditionstid
Box 40 401 20 Göteborg	Packhusplatsen 6	031-701 22 00 E-post: hovratten.vastrasverige@dom.se Webb: www.vastrahovratten.domstol.se	-	måndag–fredag 08:00–16:00



Hur man överklagar hovrättens avgörande

Den som vill överklaga hovrättens avgörande ska göra det genom att skriva till Högsta domstolen. Överklagandet ska dock skickas eller lämnas till hovrätten.

Senaste tid för att överklaga

Överklagandet ska ha kommit in till hovrätten senast den dag som anges i slutet av hovrättens avgörande.

Beslut om häktning, restriktioner enligt 24 kap. 5 a § rättegångsbalken eller reseförbud får överklagas utan tidsbegränsning.

Om överklagandet har kommit in i rätt tid, skickar hovrätten överklagandet och alla handlingar i målet vidare till Högsta domstolen.

Prövningstillstånd i Högsta domstolen

Det krävs prövningstillstånd för att Högsta domstolen ska pröva ett överklagande. Högsta domstolen får meddela prövningsstillstånd endast om

1. det är av vikt för ledning av rättstillämpningen att överklagandet prövas av Högsta domstolen eller om
2. det finns synnerliga skäl till sådan prövning, så som att det finns grund för resning, att domvilla förekommit eller att målets utgång i hovrätten uppenbarligen beror på grovt förbiseende eller grovt misstag.

Överklagandets innehåll

Överklagandet ska innehålla uppgifter om

1. klagandens namn, adress och telefonnummer,
2. det avgörande som överklagas (hovrättens namn och avdelning samt dag för avgörandet och målnummer),
3. den ändring i avgörandet som klaganden begär,
4. de skäl som klaganden vill ange för att avgörandet ska ändras,
5. de skäl som klaganden vill ange för att prövningstillstånd ska meddelas, samt
6. de bevis som klaganden åberopar och vad som ska bevisas med varje bevis.

Förenklad delgivning

Om målet överklagas kan Högsta domstolen använda förenklad delgivning vid utskick av handlingar i målet, under förutsättning att mottagaren där eller i någon tidigare instans har fått information om sådan delgivning.

Mer information

För information om rättegången i Högsta domstolen, se www.hogstodomstolen.se